



Luxurious Textile Wallcoverings for individual home decoration

Desima
Weiherstr. 3
88682 Salem, Germany
T: +49-7554-8151
F: +49-7554-8153
www.desima.com
info@desima.com



Hanging Instruction

Инструкция по обработке

Verarbeitungsanleitung

操作说明

Mode d'emploi

تعليمات الاستخدام

Instrucciones de empleo

Hanging Instructions

Please read carefully, check our website for more information or contact us in case of any uncertainty. Hanging should be done by a qualified installer.

Wall Preparation

The surface must be dry, smooth, solid, clean, absorbent, workable and of a neutral uniform light colour.

Preparation

Please check article number, quantity, production batch, colours, shade and material before cutting the lengths. Follow information on pattern repeat and hanging direction. Different production batches are not to be used at the same wall. Please check after each length.

Wallcovering Paste

Please use a special, strong ready mixed wallpaper paste for non-woven wallcoverings (250-400g/m²). We recommend **DESIMA Power Glue** or comparable paste. Apply the paste evenly and thinly onto the surface (wall) with a lambskin roller. Follow the recommendations of the paste fabricants.

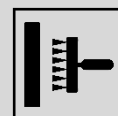
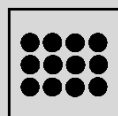
Application

Start from the window and draw a perpendicular line. Apply paste on this part of the wall, put the wallcovering into the paste and press on with a soft wallpapering brush or sponge rubber roller (seam rollers should be used only very carefully). Respect the hanging direction. Adjoin subsequent lengths of wallcovering similarly. Process the lengths in the order of their production. Fabrics with designs are to be adjoined next to each other at eye level and, if necessary, make a double cut to adjust the repeat. Avoid paste spots on the face of the wallcovering (cleaning may be impossible and a replacement of the length necessary). Check each length for shading or defects as you proceed.

Textile Wallcoverings

Small variations in colour and structure together with a certain non-uniformity in weave or thread patterns are typical and even a proof characteristic of their quality. These features are known and appreciated among the professionals and therefore no reason for complaints. Generally complaints without proof will not be accepted. In case of a complaint, please provide us adequate documentation with order details, pictures and a precise explanation. Processed or cut material as well as any expenses for papering will not be reimbursed.

Article	Batch	Length (m)	Additional Length (m)	Hanging Direction



Mode d'emploi

À lire attentivement. Veuillez visiter notre site web ou nous contacter pour toutes questions. Le traitement devrait être effectué par un personnel qualifié.

Préparation du mur

Le mur doit être sec, lisse, sain, solide, propre, partout de la même couleur claire, résistant et absorbant.

Préparation

Veuillez vérifier le numéro d'article, la quantité, le lot de production, les couleurs, la structure et le matériau, avant de découper les lés. Tenez compte des indications concernant les raccords et le sens du collage.

Il ne faut pas poser différents lots de production sur un même mur. Veuillez vérifier tous les aspects après la pose de chaque lé.

Colle utilisée

Veuillez utiliser de la colle forte, prête à l'emploi et appropriée pour les papiers peints intissés (250-400 g/m²). Nous recommandons **DESIMA Power Glue** ou autre colle comparable. Appliquer une couche fine et régulière de colle sur le mur au moyen d'un rouleau à poils courts. Suivez les recommandations du fabricant de la colle.

Collage

Démarrer du côté fenêtre et marquer un repère vertical. Étaler la colle sur cette surface, poser le papier peint directement sur le mur enduit de colle et maroufler le papier peint régulièrement l'aide d'une brosse à tapisser ou d'un rouleau en mousse (le rouleau de tapisser ne s'utilise que très prudemment). Faites attention au sens du collage. Coller le lé suivant bord à bord de la même façon. Les lés doivent être collés dans l'ordre de leur production.

Ajuster les papiers à dessins à hauteur des yeux et, si nécessaire, corriger le raccord avec une coupe à double couture.

Il faut éviter de faire des taches de colle sur le papier (le nettoyage est difficile, le lé doit éventuellement être remplacé). Veuillez contrôler après la pose de chaque lé.

Revêtement textile des murs

De petites différences de couleur et de structures ainsi qu'une certaine irrégularité dans le tissage ou le motif des fils sont dues à des caractéristiques inhérentes aux matériaux et constituent un signe d'authenticité. Ils sont appréciés par les connaisseurs et ne donnent donc pas lieu à réclamation. D'une manière générale, les réclamations transmises sans preuve ne seront pas acceptées. Veuillez documenter suffisamment les réclamations sur la marchandise au moyen de description des défauts, d'informations sur la commande et de photos. La marchandises posée ou découpées ainsi que les frais de colle ne seront pas remboursés.

操作说明

请仔细阅读本文和访问我们的网站以获得更多信息，若有任何疑问请与我们联系。裱贴应由合适的专业人员完成。

墙面准备

墙壁表面必须干燥、平整、牢固、洁净、颜色均匀，并且具有足够的承载力和吸水性。

准备工作

请在裁剪之前检查商品编号、数量、生产批次、颜色、纹路以及材料。请注意有关图案重复和裱贴方向的信息。不同的生产批次不应使用在同一面墙上。请在每幅之后进行各方面的检查。

使用的粘胶

请使用专用于非织造墙纸的现成强力粘胶（每平方米250-400克）。我们建议使用 **DESIMA Power Glue**强力胶或类似的粘胶。请使用短毛滚筒将粘胶均匀且稀薄地涂在表面（墙壁）上。请遵循粘胶生产商的建议。

裱贴

从窗户一侧开始做一条垂直标记。将粘胶涂到该墙壁表面上，将墙纸直接贴在涂胶的墙面上，然后用墙纸刷或海绵橡胶辊将其均匀按压（接缝辊只能非常小心地使用）。请注意裱贴的方向。用同样的方法将下一幅对接上。按照墙纸的生产顺序依次使用。有图案的织物墙纸应与视线高度平齐，并且如有必要，进行两次剪裁以便接缝重叠处对齐。避免在墙纸上沾上任何胶渍（难以清洁，必要时下可能需要更换一幅）。请在每幅裱贴之后进行检查。

纺织墙布

颜色和纹路上的微小偏差，以及编织或线型图案的某些不规则性是材料典型的，甚至是其质量的证明特征。这些特征广为专业人士赞赏，因此并非瑕疵。通常，无证据的投诉将不予接受。如有投诉，请向我们提供充分的文档，包括瑕疵说明、订单信息和照片。已使用过或剪裁过的材料以及加工费将不予赔偿。

Verarbeitungsanleitung

Bitte sorgfältig lesen, besuchen Sie unsere Webseite oder kontaktieren Sie uns bei Fragen. Die Verarbeitung sollte von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

Wandvorbereitung

Der Untergrund muss trocken, glatt, fest, sauber, farblich einheitlich hell, trag- und saugfähig sein.

Vorbereitung

Bitte prüfen Sie Artikelnummer, Menge, Produktionslos, Farben, Struktur und Material vor dem Zuschneiden der Bahnen. Rapportangaben sowie Kleberichtung beachten. Verschiedene Anfertigungen dürfen nicht an einer Wand verarbeitet werden. Bitte überprüfen Sie alle Aspekte nach jeder Bahn.

Verwendeter Kleber

Verwenden Sie bitte einen speziellen, starken Fertigkleber für Vliestapeten (250-400g/m²). Wir empfehlen **DESIMA Power Glue** oder vergleichbare Kleber. Der Kleber ist gleichmäßig und sparsam auf den Untergrund (Wand) mit einer Kurzflorrolle aufzutragen. Folgen Sie den Empfehlungen des Kleber-Herstellers.

Verklebung

Beginnend von der Fensterseite eine lotrechte Markierung anzeichnen. Auf diese Wandfläche den Kleber auftragen, die Tapete direkt in das Klebstoffbett einlegen und gleichmäßig mit Tapezierbürste oder Schaumstoffroller andrücken (Nahtroller nur sehr vorsichtig verwenden). Bitte Kleberichtung beachten. Die nächste Bahn in gleicher Weise auf Stoß kleben. Die Bahnen sind in der Reihenfolge ihrer Produktion zu verarbeiten. Gemusterte Gewebe sind in Augenhöhe auszurichten und, wenn notwendig, mit einem Doppelnachtschnitt dem Rapport anzupassen. Kleberflecken auf der Tapete unbedingt vermeiden (eine Reinigung ist schwierig, die Bahn muss ggf. ersetzt werden). Bitte nach jeder Bahn eine Nachkontrolle vornehmen.

Textile Wandbekleidung

Kleine Farb- und Strukturabweichungen sowie eine gewisse Unregelmäßigkeit im Web- oder Fadenbild sind materialtypisch und ein Echtheitsmerkmal. Von Kennern werden sie geschätzt und bieten deshalb keinen Grund zur Beanstandung. Generell werden Beanstandungen ohne Beweisführung nicht anerkannt. Warenbeanstandungen bitte ausreichend mittels Fehlerbeschreibung, Bestellinformationen und Fotos dokumentieren. Verarbeitete oder zugeschnittene Ware sowie Verarbeitungskosten werden nicht erstattet.

تعليمات الإستخدام

يرجى قراءة هذه التعليمات بعناية وزيارة موقعنا على الإنترنت أو الاتصال بنا إذا كانت لديك أية أسئلة. كما يتعين أن يتم الاستخدام من طرف متخصصين مؤهلين.

تحضير الحائط

يجب أن يكون الحائط جاف وناعم وثابت ونظيف وفتح اللون وماص وقابل للتحميل.

التجهيز

يرجى التحقق من رقم المنتج والكمية وسلسلة الإنتاج والألوان والتصميم والمادة، وذلك قبل قص لفات ورقة الحائط. انتبه إلى اتجاه اللصق ومعطيات الرسومات.

يجب ألا يتم على نفس الجدار لصق لفات ورق من دفعات إنتاج مختلفة. يرجى التحقق من جميع الجوانب بعد وضع كل قطاع من الورق.

الغراء المستخدم

الرجاء استخدام مادة غراء جاهزة قوية وخاصة للصق الورق غير المنسوج (250-400 غرام/م²). يوصى باستخدام مادة **DESIMA Power Glue** أو ما يماثلها. يتم طلاء الغراء بشكل متساوٍ ومقتصد على الجدار باستخدام بكرة قصيرة الوبر. اتبع توصيات الشركة المصنعة للغراء.

كيفية الصق

ابتداءً من الجانب المتواجدة فيه النافذة وارسم هناك علامة عمودية. ثم قم بطلي الغراء على هذا السطح من الجدار. بعدئذ ضع الورق مباشرة على سطحية الحائط المطلية بالغراء واضغط عليه بالتساوي باستخدام فرشاة ورق الحائط أو بكرة اسفنج (كما يجوز استعمال بكرة التماس، ولكن بكل حذر). بعد مراعات الاتجاه الذي يتعين أن يتم فيه اللصق، قم بلمصق قطاع الورق التالي بنفس الطريقة المذكورة اعلاه، وذلك طبقة بجانب طبقة بشكل مباشر، على أن يتم لصق القطاعات بنفس الترتيب الذي تم فيه إنتاجها.

وتقع تسوية الورق ذو الأنماط والمنقوشات على مستوى العين، وإذا لزم الأمر يتم ضبط الرسومات بالقص المزدوج. لا بد من تحبّب بقع الغراء على ورق الحائط (لأنّ تنظيفها صعب، وقد يتطلب ذلك استبدال القطاع). كما يرجى التدقيق بعد وضع كل قطاع.

كسوة الجدران النصيفية

إنّ الانحرافات الصغيرة في اللون والهيكّل أو عدم الانتظام التام في صورة النسيج والخيط تُعتبر كخاصة من خاصيات المواد ومؤشر لأصلانها. وحيطي ذلك بالذات بتقدير الخبراء وبالتالي فهو لا يُعدّ سبب لشكوى من عيب. وبشكل عام فإنه لن يتم قبول أية شكوى دون إثبات. فيرجى توثيق الشكاوى بسبب عيوب بالضمانع، وذلك بشكل كافٍ مع الأدلاء ببيانات الطلب ووصف الخطأ ودعمه بالصور. ولكن لن يقع تعويض تكاليف الاستخدام أو تكاليف أية بضاعة تم استعمالها أو قصها.

Instrucciones de empleo

Por favor, lea detenidamente estas instrucciones. Visítenos en nuestra página web y contacte con nosotros, si tiene alguna pregunta. Se recomienda mano de obra especializada para la aplicación del producto.

Preparación de la pared

La superficie debe estar seca y limpia, además debe ser lisa, firme, resistente, absorbente y de color claro y uniforme.

Control del material

Antes de cortar las tiras, verifique número de artículo, cantidad, lote o serie, colores, estructura y material. Preste atención a las indicaciones relativas al estampado y a la dirección de empapelado. No trabaje con diferentes lotes o series en la misma pared. Por favor, realice un control de todos estos aspectos después de colocada cada tira.

Cola a utilizar

Utilice una cola fuerte, lista para usar y especialmente apropiada para papel pintado de celulosa y fibra textil (250-400 g/m²). Recomendamos **DESIMA Power Glue** o similares. La cola debe aplicarse en una película homogénea y delgada sobre la superficie de la pared, con un rodillo de cerdas cortas. Siga las recomendaciones del fabricante de la cola.

Encolado

Partiendo del lado de la ventana, haga una marca vertical de la longitud de la tira. A continuación, extendiendo la cola sobre esta superficie, coloque el papel directamente sobre la película de cola y oprímalo homogéneamente con un cepillo para tapizar o con un rodillo de goma espuma (utilizar el rodillo para juntas solo con mucho cuidado). Por favor, tenga en cuenta la dirección de empapelado. Siguiendo el mismo procedimiento, pegue la siguiente tira juntando sus bordes exactamente sin que estén superpuestos. Las tiras deben colocarse según el orden de su producción. Los tejidos con estampados deben alinearse a la altura de los ojos y, de ser necesario, ajustarse el estampado haciendo un doble corte.

Evite a toda costa que queden manchas de cola en el papel. (La limpieza es difícil. Probablemente, la tira tendrá que ser reemplazada). Se ruega realizar un control después de colocada cada tira.

Tapizado textil de la pared

Las ligeras variaciones en el color y en la estructura, así como una cierta irregularidad en el aspecto del tejido o hilado, son propias de este material y dan fe de su autenticidad. Los expertos saben apreciarlas por lo que no suponen ningún motivo de reclamación. En general, solo se aceptarán reclamaciones debidamente sustentadas. Las reclamaciones referidas a la mercancía tendrán que justificarse debidamente aportando la descripción del defecto, la información del pedido y fotos. No se sustituirá mercancía ya utilizada o cortada, ni se reembolsarán gastos surgidos de su empleo.

Инструкция по обработке

Пожалуйста, прочтите внимательно, зайдите на наш веб-сайт или свяжитесь с нами. Работы должны проводиться квалифицированным персоналом.

Подготовка стен

Основа должна быть сухой, гладкой, прочной, чистой, иметь однородную светлую окраску, быть впитывающей и выдерживать прикладываемые нагрузки.

Подготовка к работе

Проверьте номера артикулов, количество, номер партии, цвета, структуру и материалы перед раскроем полотнищ. Учитывайте параметры раппорта и направления клея. На одной стене не следует использовать разные партии материалов. После очередного контролируйте все аспекты еще раз.

Используемый клей

Используйте для обоев на основе нетканого материала (флиса 250-400 г/м²) специальный клей. Мы рекомендуем **DESIMA Power Glue** или похожие марки. Клей наносится на поверхность (стену) равномерно и экономно с помощью валика с коротким ворсом. Следуйте рекомендациям изготовителя клея.

Наклеивание

Начиная от окна, на стену наносится вертикальная линия по длине полотнища. Нанесите клей на размеченную поверхность, наложите полотнище обоев прямо на слой клея и равномерно прижмите (с помощью обойной шетки или пластмассового валика). Учитывайте направление клея. Следующее полотнище клейте тем же способом встык. Полотнища следует клеить друг за другом в порядке их подготовки. Ткани с рисунками следует выравнивать на уровне глаз и, если необходимо, подогнать к раппорту с помощью разреза двойного шва.

Необходимо избегать образования пятен клея на обоях (сложная очистка, в этом случае полотнища нужно будет заменить). Контролируйте наклеивание после каждого полотнища

Обшивка стен текстилем

Небольшие отклонения цвета и структуры, а также определенная неоднородность в ткани и переплетении нитей типичны для материала и являются признаком аутентичности. Знатоки высоко ценят их, поэтому такие отклонения не могут быть причиной для рекламаций. Неосознанные рекламации не принимаются в принципе. В случае претензий к товару просьба прислать описание проблемы, детали заказа и фотографии. Переработанный или раскромейный материал и расходы на оклеивание не заменяются.